Cuprins:

1. Caracteristica produsului și utilizarea conform destinației

2. Tipuri de pericole ce pot apărea în timpul funcționării echipamentului

3. Condiții generale de siguranță

4. Date tehnice

5. Operarea motoborghinei (forezei)

6. Întreținerea

Atenție!!! Având în vedere perfecționarea continuă a produselor, ilustrațiile și descrierile pot diferi de bunul achiziționat și pot conține elemente opționale sau specializate neprevăzute în versiunea standard. Aceste diferențe nu pot constitui motiv pentru reclamații. Toate datele conținute în prezentul manual sunt în conformitate cu informațiile actuale la momentul dării la tipar și au un caracter exclusiv informativ.

1. Caracteristica produsului, utilizarea conform destinației

Motoborghina (foreza pe benzină) servește exclusiv la efectuarea de găuri în sol pentru utilizare în gospodăriile casnice. Din cauza utilizării unui motor pe benzină, operarea forezei trebuie să aibă loc doar în spațiu deschis sau în încăperi corespunzător pregătite pentru acest scop. Este excelentă pentru executarea găurilor pentru plantarea copacilor tineri, tufișurilor și plantelor decorative. Își găsește aplicabilitatea și la montarea gardurilor, împrejmuirilor, precum și a foișoarelor și multor altor lucrări unde este necesară realizarea de găuri în sol.

Orice utilizare care se abate de la cea descrisă mai sus este neconformă cu destinația echipamentului. Pentru daunele sau vătămările rezultate în urma utilizării necorespunzătoare, întreaga responsabilitate îi revine utilizatorului.

2. Tipuri de pericole ce pot apărea în timpul funcționării echipamentului:

1. Pericole mecanice provocate de părțile mașinii sau elementele prelucrate: energia cinetică a părții legate de mișcarea controlată sau necontrolată.
2. Pericole cauzate de materiale și substanțe (și componentele acestora) prelucrate sau utilizate în mașină, rezultate din contactul sau inhalarea lichidelor nocive, gazelor, ceții, vaporilor și pulberilor.
3. Pericole cauzate de materiale și substanțe (și componentele acestora) prelucrate sau utilizate în mașină, legate de incendii sau explozii.
4. Arsuri și alte leziuni provocate de contactul omului cu obiecte sau materiale cu temperatură foarte ridicată, flăcări sau explozii, precum și de radierea surselor de căldură.
5. Pericole cauzate de zgomot ce duc la pierderea echilibrului, scăderea atenției.
6. Pericole cauzate de zgomot ce duc la limitarea capacității de comunicare vorbită, recepționarea semnalelor acustice etc.
7. Pericole cauzate de vibrațiile mecanice la utilizarea mașinilor ghidate manual, care provoacă vibrații ale întregului corp, în special în combinație cu o poziție incorectă.

3. Condiții generale de siguranță

AVERTISMENT

Trebuie citite toate avertismentele și instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de mai jos poate fi cauza electrocutării, incendiului și/sau a vătămărilor corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

3.1) Siguranța la locul de muncă

a) Păstrați locul de muncă curat și bine iluminat. Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.

b) Nu utilizați sculele în atmosfere explozive, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile. Echipamentele creează scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii. În timpul funcționării motorului, sistemul de evacuare se încălzește la temperaturi foarte ridicate.

c) Țineți copiii și persoanele străine la distanță în timpul operării sculei. Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului.

d) Gazele de eșapament de la motor conțin monoxid de carbon toxic. Nu porniți motorul în locuri în care nu este asigurată o ventilație corespunzătoare; nu porniți niciodată motorul în încăperi închise.

3.2) Siguranța personală

a) **Păstrați-vă vigilența, fiți atenți la ceea ce faceți și folosiți sensul comun în timpul utilizării sculei.** Nu folosiți scula când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului ori a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul operării sculei poate provoca vătămări corporale grave.

b) **Folosiți echipament individual de protecție.** Echipamentul de protecție, cum ar fi masca antipraf, încălțămintea de protecție antiderapantă, casca de protecție sau antifoanele folosite în condiții corespunzătoare reduc vătămările corporale.

c) **Preveniți pornirea neintenționată.** Asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau acumulator, ridicarea sau deplasarea sculei. Transportul sculelor cu degetul pe comutator sau conectarea sculelor care au comutatorul pornit favorizează accidentele.

d) **Înainte de pornirea sculei, îndepărtați toate cheile de reglaj.** O cheie lăsată pe o piesă rotativă a sculei poate provoca vătămări corporale.

e) **Păstrați întotdeauna o poziție corectă și echilibrul.** Acest lucru permite un control mai bun asupra sculei în situații neprevăzute.

f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.

g) Nu este permisă atingerea elementelor rotative în timpul funcționării din cauza posibilității de vătămare corporală.

h) Nu permiteți ca obișnuința dobândită din utilizarea frecventă a sculei să vă facă să deveniți auto-satisfăcut și să ignorați principiile de siguranță. O acțiune neatentă poate cauza răniri grave într-o fracțiune de secundă.

i) Nu modificați niciodată echipamentul pe cont propriu. Verificați dacă toate piesele sunt funcționale, iar în caz de uzură înlocuiți-le doar cu piese noi, originale.

3.3) Utilizarea și îngrijirea sculei

a) **Nu forțați scula. Folosiți scula potrivită pentru aplicația dumneavoastră.** Scula potrivită va face lucrarea mai bine și mai sigur, la ritmul pentru care a fost proiectată.

b) **Nu folosiți scula dacă comutatorul nu o pornește și nu o oprește.** Orice sculă care nu poate fi controlată din comutator este periculoasă și trebuie reparată.

c) **Deconectați fișa bujiei înainte de a efectua orice reglaje, schimbarea accesoriilor sau depozitarea sculelor.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei.

d) **Depozitați sculele neutilizate departe de accesul copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu scula sau cu aceste instrucțiuni să o opereze.** Sculele sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

e) **Întrețineți sculele. Verificați alinierea sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice altă stare care ar putea afecta funcționarea sculei.** În caz de deteriorare, reparați scula înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de scule întreținute necorespunzător.

f) **Păstrați sculele tăietoare ascuțite și curate.** Sculele tăietoare întreținute corespunzător, cu muchii tăietoare ascuțite, au o probabilitate mai mică de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

g) **Utilizați scula, accesoriile și burghiele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și lucrarea ce urmează a fi efectuată.** Utilizarea sculei pentru operațiuni diferite de cele destinate poate duce la o situație periculoasă.

h) **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei sau unsoare.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul sigur al sculei în situații neprevăzute.

i) **Nu alimentați cu combustibil în timpul funcționării motorului.** Dacă s-a vărsat combustibil în timpul alimentării, ștergeți-l până la uscat înainte de pornire.

j) **Păstrați foreza în curățenie, acordând o atenție deosebită etichetelor de avertizare.**

k) **Înainte de transport sau întreținere, așteptați răcirea motorului.**

l) **Nu porniți niciodată mașina fără apărători, capace și carcasa fixate ferm la locul lor.** Țineți mâinile, picioarele și îmbrăcămintea departe de piesele rotative. Păstrați distanța față de dinții de lucru.

Pictograme și simboluri utilizate:

CE	Acest simbol marchează faptul că produsul a trecut testele de specialitate cu rezultat pozitiv și îndeplinește normele de calitate și siguranță prevăzute pentru el în așa-numitele Directive de Nouă Abordare.
	Acest simbol avertizează împotriva posibilității de arsură din cauza suprafeței fierbinți.
	Acest simbol înseamnă că înainte de punerea în funcțiune trebuie citit cu atenție manualul de utilizare.
	Acest simbol înseamnă că trebuie folosite mijloace de protecție a mâinilor (mănuși).
	Acest simbol înseamnă că trebuie folosite mijloace de protecție a ochilor.
	Acest simbol înseamnă că trebuie folosită încălțăminte de protecție pentru protecția picioarelor împotriva factorilor externi ce pot cauza deteriorări mecanice, chimice, arsuri sau acțiunea căldurii, frigului și umidității.
	Acest simbol înseamnă că trebuie folosite mijloace de protecție a auzului.
	Acest simbol înseamnă că trebuie folosite mijloace de protecție a căilor respiratorii.

4. Date tehnice

Tip / model	Capacitate cilindrică (cc)	Putere (KM / CP)	Cantitate ulei (l)	Ulei recomandat	Nivel de putere acustică LwA (dB)
V90045	159	6	0,6	SAE30	100

5. Operarea motoborghinei

COMPONENTELE ŞI COMENZILE MOTOBORGHINEI

PÂRGHIÅ DE ACCELERAȚIE (TURAȚIE)	**DOP UMPLERE COMBUSTIBIL**
COMUTATOR APRINDERE	**ȘOC (PÂRGHIE SSANIE)**
MÂNER STARTER (DEMAROR)	**POMPĂ COMBUSTIBIL (AMORSARE)**
DOP UMPLERE / TIJĂ NIVEL ULEI	**BUJIE APRINDERE**
EVACUARE GAZE (EȘAPAMENT)	

Respectați cu strictețe regulile de siguranță descrise în prezentul manual.
Producătorul nu este responsabil pentru daunele vehiculului / echipamentului cauzate de utilizarea necorespunzătoare a produsului.

Motoborghina este echipată cu un motor eficient în patru timpi răcit cu aer.
Motorul forezei V90045 (GB1600) trebuie umplut cu ulei, iar ca și combustibil se folosește benzină curată PB95.

Montajul burghiului:

Trebuie deșurubată piulița (scos știftul/pina de siguranță), șurubul de fixare și scos șurubul. Apoi trebuie poziționat burghiul pe arborele de antrenare și, în caz de necesitate, înlocuit burghiul. Pentru a fixa noul burghiu, acesta trebuie introdus pe arborele de antrenare și asigurat cu ajutorul șurubului și piuliței (sau știftului).

Pornirea motorului

1. În timpul pornirii forezei trebuie respectate normele de bază privind siguranța.
2. Umpleți rezervorul de combustibil.
3. Setați comutatorul de aprindere în poziția **START (ON)**.
4. Setați pârghia de șoc (ssanie) în poziția **ON**.

POZIȚIILE COMUTATORULUI / PÂRGHIEI DE ȘOC

[☰~Z] OFF / ON

[Start] ---- [Stop]

1. Apăsați de câteva ori pompa de combustibil (amorsa) pentru a aduce combustibilul în carburator.
2. Așezați echipamentul plat pe sol și țineți ferm foreza cu o mână de cadru. Trebuie exclusă posibilitatea contactului burghiului cu orice parte a corpului!
3. Blocați pârghia de accelerație.
4. Mai întâi trageți ușor de cablul starterului până când simțiți rezistență, și abia apoi trageți rapid și ferm. Cablul trebuie tras întotdeauna în linie dreaptă.
5. Mânerul demarorului trebuie readus întotdeauna cu grijă în poziția inițială - nu îi dați drumul liber.
6. Dacă motorul nu a pornit din prima dată, mutați pârghia de șoc la jumătate și trageți din nou cablul demarorului.
7. Când motorul este deja pornit, mutați pârghia de accelerație în poziția OFF și opriți șocul.
8. Lăsați motorul să funcționeze timp de 2-3 minute la turații joase (la relanti), apoi începeți lucrul.

Oprirea motorului:

1. Eliberați pârghia de accelerație și lăsați echipamentul să funcționeze la relanti.
2. Mutați comutatorul de aprindere în poziția **STOP (OFF)**.

Găurirea (Forarea):

1. Porniți motoborghina, prindeți mânerul cu ambele mâini și măriți treptat turația și apăsați burghiul pe sol.
2. Când burghiul pătrunde în pământ la o adâncime de aprox. 10 cm, apăsați pe foreză cu o forță mai mare.
3. Dacă executați găuri adânci, măriți adâncimea burghiului treptat. Uneori se recomandă ridicarea ușoară a burghiului și apoi apăsarea acestuia din nou.
4. Când adâncimea găurii este corespunzătoare, reduceți gazul și scoateți burghiul.

Filtrul de aer:

Înainte de fiecare pornire a motorului pompei/forezei, verificați filtrul de aer. Elementele murdare trebuie curățate sau înlocuite cu altele noi. Dacă filtrul de aer sau elementele acestuia sunt deteriorate, trebuie întotdeauna înlocuite cu altele noi.

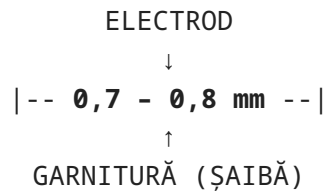
Utilizarea forezei fără filtru de aer sau cu un filtru deteriorat permite pătrunderea impurităților în interiorul motorului și va provoca uzura prematură a acestuia. Acest tip de deteriorare nu este supus reparațiilor gratuite în perioada de garanție.

Bujia de aprindere

Dacă motorul tocmai a fost oprit, bujia și cilindrul sunt încă foarte fierbinți și atingerea lor riscă să provoace arsuri. Așteptați până când motorul se răcește.

Bujiile necorespunzătoare pot cauza deteriorarea motorului. Bujia trebuie să aibă distanța corespunzătoare între electrozi, iar electrodul și izolatorul trebuie să fie curate, fără depuneri de calamină și nedeteriorate.

DIAGRAMĂ BUJIE DE APRINDERE



1. Scoateți fișa de pe bujia de aprindere și îndepărtați murdăria din jurul bujiei.
2. Cu ajutorul cheii pentru bujii, deșurubați bujia.
3. Verificați bujia de aprindere; dacă este foarte murdară sau deteriorată (izolator crăpat etc.) – înlocuiți-o cu una nouă.
4. Măsurați distanța dintre electrozi cu un linteră de interstițiu. Distanța corectă trebuie să fie de **0,7 - 0,8 mm**. Dacă este necesară reglarea distanței, îndoiți cu atenție electrodul lateral.
5. Înșurubați bujia cu mâna până la refuz.
6. Strângeți bujia cu cheia de bujii având grijă să nu deteriorați filetul.
7. Așezați la loc fișa pe bujie.

O bujie înșurubată prea liber se poate încălzi la temperaturi foarte ridicate și poate deteriora motorul. Strângerea prea puternică a bujiei poate duce la ruperea filetului din chiulasa motorului.

6. Întreținerea

Depozitarea și pregătirea corespunzătoare pentru depozitare a motoborghinei este necesară pentru a asigura durabilitatea și fiabilitatea sa corespunzătoare. O astfel de foreză va porni mai ușor la momentul potrivit, când componentele cele mai importante nu sunt acoperite de rugină.

Înainte de curățare, lăsați motorul să se răcească cel puțin 0,5 ore. Pentru curățare nu folosiți apă sub presiune, benzină sau alți solvenți. Spălarea motorului cu apă poate provoca pătrunderea apei în filtru, carburator sau cilindru și apoi distrugerea acestor elemente.

Curățați foreza cu o cârpă uscată sau cu o perie. Elementele metalice exterioare lubrifiați-le cu un strat fin de ulei.

Benzina în timp se oxidează, iar calitatea ei suferă o deteriorare. Benzina contaminată cauzează dificultăți la pornirea motorului, înfundă pompa și lasă depuneri vâscoase în sistemul de combustibil. Dacă benzina din motor se învechește în timpul depozitării, poate fi necesară repararea sau schimbarea carburatorului și a altor elemente ale sistemului de combustibil. Durata de păstrare a benzinei în rezervorul de combustibil și carburator înainte de a începe să provoace probleme de exploatare depinde de factori precum tipul de benzină, temperatura de depozitare și dacă rezervorul a fost umplut complet sau parțial.

Aerul aflat într-un rezervor umplut parțial accelerează procesul de deteriorare a calității benzinei. De asemenea, o temperatură foarte ridicată de depozitare favorizează deteriorarea calității benzinei. Problemele cu combustibilul pot apărea deja după câteva luni de la umplerea rezervorului sau chiar mai repede, dacă benzina turnată în rezervor nu a fost proaspătă.

Deteriorările sistemului de combustibil sau scăderea performanțelor motorului cauzate de pregătirea necorespunzătoare a motorului pentru depozitare nu fac obiectul reparațiilor gratuite în perioada de garanție.

Depozitare:
Dacă în timpul depozitării forezei în rezervorul motorului se va afla combustibil, trebuie asigurată protecția împotriva aprinderii vaporilor de benzină. Alegeți un loc bine ventilat, departe de echipamentele în care apar flăcări, cum ar fi cuptoarele, încălzitoarele de apă sau uscătoarele. De asemenea, evitați locurile în care sunt utilizate echipamente ce generează scântei sau scule electrice.
Dacă este posibil, evitați depozitarea forezei în locuri cu umiditate ridicată, deoarece aceasta accelerează coroziunea. Foreza trebuie depozitată în poziție verticală. Depozitarea în altă poziție poate provoca scurgeri de benzină.

Transport:
Nu transportați foreza la scurt timp după finalizarea lucrului; lăsați-o timp de 0,5h până se răcește. Transportați-o în poziție verticală pentru a preveni scurgerea combustibilului din motor.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Ultimele două cifre ale anului aplicării marcajului CE: **22**

Chmielnik 15.10.2022

Producător: Deget Anna Widomska
ul. Zwycięstwa 16, 26-020 Chmielnik, Polonia

declarăm că produsul:
marca: Verke Garden, denumire: Motoborghină / Foreză pe benzină în patru timpi
tip/model: V90045

îndeplinește cerințele următoarelor directive:

EN ISO 12100:2010

precum și cerințele esențiale ale directivelor:

2006/42/WE - Directiva Mașini MD (înlocuind directiva 98/37/WE)
Directiva 2006/42/WE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice, de modificare a Directivei 95/16/WE (reformată)

Persoană autorizată să pregătească și să păstreze documentația tehnică: **Anna Widomska**
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. Această declarație de conformitate se referă exclusiv la mașină în starea în care a fost introdusă pe piață și nu include componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de acesta.

Anna Widomska
(semnătură)

CONDIȚII DE SERVICE ȘI GARANȚIE

1. Firma Deget cu sediul în al. Zwycięstwa 16, 26-020 Chmielnik oferă o garanție scrisă privind calitatea produsului vândut. Garanția este valabilă pe teritoriul Republicii Polone.

2. Firma Deget preia Reclamațiile privind defecțiunile produselor acoperite de garanție pentru următoarele mărci:

Verke, Verke Premium Line, Verke Garden, Verke Light Duty.

3. Garanția este acordată pentru o perioadă de 12 sau 24 luni de la data predării produsului, specificată în cardul de garanție.

4. În cazul lipsei de conformitate a bunului vândut cu contractul, cumpărătorului îi revin mijloacele de protecție juridică din partea vânzătorului și pe cheltuiala acestuia.

Soluționarea reclamațiilor în cadrul garanției

1. Produsul reclamat trebuie livrat pe cheltuiala cumpărătorului la locul în care a fost eliberat la acordarea garanției.
2. Notificarea de garanție trebuie făcută în formă scrisă și trebuie să conțină datele necesare care permit soluționarea reclamației, în special:
   2.1. Datele clientului
   2.2. Datele produsului reclamat: a) Marca, b) Model sau cod produs, c) Număr de serie (dacă este specificat)
   2.3. Date care specifică data, locul și valoarea achiziției efectuate,
   2.4. Tipul și data constatării defecțiunii,
   2.5. Data predării bunului.
3. La notificare trebuie atașată o copie a dovezii de achiziție sau alt document echivalent care atestă efectuarea achiziției și cardul de garanție completat.
4. Repararea echipamentelor acoperite de o garanție valabilă va avea loc în termen de **14 zile lucrătoare** de la data notificării defecțiunii și predării echipamentului la service-ul firmei DEGET, cu rezerva prevederilor de mai jos.
5. Se consideră zile lucrătoare zilele de luni până vineri, cu excepția zilelor libere legal de la muncă.

Garanția include:

1. Garanția include exclusiv defecțiunile rezultate din defecte ascunse de fabricație sau de material.

Garanția NU include:

- Reglajele, curățarea, lubrifierea, întreținerea, schimbul de consumabile;
- Defecțiunile cauzate de utilizarea necorespunzătoare, întreținere necorespunzătoare sau depozitare necorespunzătoare;
- Deteriorările mecanice, termice, chimice cauzate de forțe externe;
- Deteriorările cauzate de neglijența cumpărătorului în raport cu defecțiunea apărută anterior și neremediată.